

Editorial

"A Tale of Two Budgets"

It was the best of budgets. It was, well, not the worst of budgets, but not far from it. One was the Alternative Budget. The other was the Martin budget.

Once again, CHOICES and CCPA have laid out an Alternative Budget which holds out a comprehensive vision for a humane, just, and feasible way to both eliminate the deficit and improve life for all but the richest Canadians. And once again, Paul Martin has delivered a Bay Street budget, which keeps taxes low while slashing funding and rights to the have-nots.

CHOICES and CCPA acknowledge the seriousness of the deficit. But they argue convincingly that our deficit is caused by the very policies that the Liberal government has promoted: high interest rates, regressive tax policies, and decisions (like NAFTA) which eliminate jobs. Their Alternative Budget, on the other hand, targets the real causes of the deficit, proposing imaginative and sensible ways to lower interest rates, raise taxes on the richest, and spur major job-creation.

They also spell out a creative array of new social investment funds to finance people's services and programs such as post-secondary education, retirement income, health, child care, unemployment insurance, housing, and income support.

The Alternative Budget lays out progressive means to promote employment equity, human rights, and social support for the poor and other oppressed groups. And it calls for major investment in environmental protection backed up by strong regulatory powers and by ending tax policies which make environmental depletion profitable.

By comparison, Paul Martin's budget is unprincipled, unimaginative, and regressive. Martin repudiates the option of increasing taxes, even though Canada ranks well below OECD averages on corporate taxes and it has no wealth tax. Worst of all, this budget continues the assault on our jobs, social programs, and rights.

As the Alternative Budget movement gains popular momentum, it is starting to have an impact on both federal and provincial policies. Popular protests based on its analysis already appear to have had some influence on Martin's budget. For example, Martin has expanded the temporary surcharge on bank profits, closed a few tax loopholes for oil and mining companies, and included a small fund for infrastructure development.

The Alternative Budget offers us a powerful tool to use in countering the hegemonic message that "there is no choice." It lends credibility to our

protests and lays out a tangible political platform for our movements. It is the best of budgets.

For more commentary on the Alternative Budget and related issues, see the article by François Dumaine in the Issues and Debates section, and the Labour report by Cindy Wiggins in the Roundup section.

Diana Ralph,
Coordinator, Editorial Working Group

Éditorial

Un conte de deux budgets

C'était le meilleur des budgets. C'était le pire des budgets, ou presque. L'un était l'Alternative budgétaire, l'autre, le budget Martin.

CHO!CES et le CCPA avaient à nouveau élaboré une Alternative budgétaire visant à éliminer le déficit et à améliorer le sort de tous les Canadiens, sauf des plus riches. Une Alternative humaine, juste et réalisable. Mais, une fois de plus, Paul Martin a livré un budget de *Bay Street*, un budget qui maintient le faible taux d'imposition actuel, qui sabre dans le financement des démunis et qui, par le fait même, réduit leurs droits.

Bien entendu, CHO!CES et le CCPA reconnaissent l'ampleur du déficit. Mais ils montrent, et ce, de façon très convaincante, que les principales causes de notre crise financière sont les politiques du gouvernement libéral, les taux d'intérêt élevés, les politiques rétrogrades en matière de fiscalité et certains choix (comme l'ALÉNA) qui ont occasionné des pertes d'emplois. C'est pourquoi l'Alternative budgétaire cherche à s'attaquer aux causes réelles du déficit et propose des solutions ingénieuses et pleines de bon sens pour réduire les taux d'intérêt, augmenter le taux d'imposition des plus riches et favoriser la création massive d'emplois.

Il présente aussi une panoplie d'investissements novateurs pour assurer le financement de divers services et programmes : enseignement postsecondaire, revenu de retraite, soins de santé, services de garderie, assurance-chômage, logement et soutien du revenu.

L'Alternative budgétaire élabore des mesures progressives qui garantissent l'équité en matière d'emploi, les droits de la personne et l'aide sociale

aux moins nantis et aux opprimés. En outre, ce budget prévoit des investissements importants pour la protection de l'environnement, assortis des mesures législatives nécessaires, et la fin des politiques fiscales qui favorisent les profits aux dépens de l'environnement.

À l'inverse, non seulement le budget Martin est-il sans scrupules et sans imagination; il est loin de nous faire avancer. Martin refuse d'augmenter les impôts, même si le Canada se classe bien au-dessous de la moyenne de l'OCDE quant à l'impôt sur les sociétés; de plus, notre pays n'a pas de taxe sur la fortune. Pis encore, le budget Martin, comme les autres budgets avant lui, s'attaque directement à nos emplois, à nos programmes sociaux et à nos droits.

Alors que l'Alternative budgétaire gagne la faveur populaire, son effet commence à se faire sentir sur les politiques fédérales et provinciales. Les protestations de masse qu'il a provoquées semblent avoir eu quelque influence sur le budget Martin. À titre d'exemples, mentionnons la prolongation de la surtaxe temporaire sur les profits des institutions financières, l'abolition d'échappatoires fiscales dont profitent les pétrolières et les sociétés minières, et un financement modeste du développement d'infrastructures.

L'Alternative budgétaire, c'est un puissant outil que nous pouvons utiliser pour contrer le message hégémonique que l'on nous sert trop souvent : *Nous n'avons pas le choix*. L'Alternative budgétaire, c'est donner de la crédibilité à nos protestations et élaborer une plate-forme politique concrète pour notre mouvement. L'Alternative budgétaire, c'est le meilleur des budgets.

Pour plus de détails à propos de l'Alternative budgétaire, veuillez voir l'article de François Dumaine dans la section Enjeux et Débats, et le rapport *Labour* de Cindy Wiggins dans la section Tour d'Horizon.

Diana Ralph,
Coordonnatrice du collectif de rédaction